



la Convention  
de la Baie-James  
et du Nord québécois

Comité consultatif  
pour l'environnement  
de la Baie-James

ᐆ.ᐅᓂ.ᐅᐱᐅᐅ  
ᐅᐅᐅ  
ᐅᐅᓂ.ᐅᐅᐅ

Siège social:  
Baie-du-Poste  
Lac Mistassini, via Chibougamau, Quebec  
G0W 1C0

Secrétariat et correspondance générale:  
Edifice Marly  
3900 rue de Marly, 4 étage.  
boîte 50,  
Sainte-Foy (Québec)  
G1X 4E4  
(418) 643-8388 ou 7974

**MINUTES FROM THE 70TH MEETING OF THE  
JAMES BAY ADVISORY COMMITTEE ON THE ENVIRONMENT**

**ADOPTED**

**DATE** : MARCH 30th, 1992

**LOCATION** : Cree Regional Authority  
1, Place Ville-Marie  
Suite 3438  
MONTRÉAL (Québec)  
Tel: (514) 861-5837

**TIME** : 10:30 a.m. to 5:00 p.m.

**THOSE PRESENT** : Mr. Robert Daigneault, Québec  
Mr. Paul Wilkinson, CRA  
Mr. Alan Penn, CRA  
Ms. Marie Lessard, Québec  
Mr. Gilles Frisque, Québec  
Mr. Hubert Marcotte, Canada  
Mr. Jean-Guy Charest, Canada  
Mr. Louis-Edmond Hamelin, Canada  
Mr. Eric Chaîné, technical advisor, JBACE

**OBSERVERS** : Mr. Yvan Vigneault, Fisheries and Oceans  
Canada  
Ms. Ginette Lajoie, CRA (Item 4)  
Mr. Robert Beaulieu, CRA (Item 4)

**THOSE ABSENT** : Mr. James Bobbish, CRA  
Mr. Willie Iserhoff, CRA  
Mr. Alain Soucy, Québec  
Mr. Pierre Marchand, Canada  
Mr. Roméo Saganash, Hunting, Fishing and  
Trapping Coordinating  
Committee  
Mr. Hervé Chatagnier, Secretary, JBACE



---

1. OPENING OF MEETING AND ADOPTION OF AGENDA

The Chairman declares the meeting open at 10:30 a.m. and informs the Committee that it has recently accepted a mandate from the Makivik Corporation as a scientific coordinator for the environmental impact assessment of the Great Whale Project and that the Cree Regional Authority sees no difficulty in its participation in JBACE. The following agenda is thereafter adopted:

1. Opening of the meeting and adoption of agenda;
2. Adoption of minutes from 69th meeting;
3. Great Whale Project;
4. Five-year forest management plans;
5. A Quebec policy on Native issues;
6. Review of the environmental impact assessment procedure;
7. Review of certain environmental files related to the James Bay territory;
8. Remuneration of members appointed by the Government of Québec;
9. Draft Bill C-13;
10. Hydro-Québec's consultation on the upcoming development plan;
11. Nottaway-Broadback-Rupert Hydroelectric Project;
12. 1986-1987, 1990-1991 Annual Reports and 1992-1993 Budget;
13. Varia;
14. Date and place of next meeting.

---

2. ADOPTION OF MINUTES FROM 69TH MEETING

The adoption of the agenda from the 69th meeting is postponed until the next meeting.

3. GREAT WHALE PROJECT

The Chairman summarizes the case and members express their satisfaction regarding the signature of a memorandum of understanding (M.O.U.) between the parties. A letter in this sense will be forwarded shortly to the Cree Regional Authority, the Grand Council of Crees and the Québec and Canadian governments.

Draft letters are enclosed in this invoice. Please forward me your comments by May 15th.

The secretariat informs members on the work load made necessary by the project assessment of the Evaluation Committee and estimates that this case has taken up 50 per cent of the time spent by the secretariat in comparison to all other cases. It is agreed that the secretariat will report to the Executive Sub-committee regarding any conflict of time allowance between the work load of the Evaluation Committee and the JBACE.

Mr. Louis-Edmond Hamelin files the speech he gave at the 2nd Symposium on the Great Whale Forum as summary of the discussions that took place there.

4. FIVE-YEAR FOREST MANAGEMENT PLANS

Mr. Gilles Frisque presents an overview of the forest industry situation in Quebec and summarizes recommendations from the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) on the Forest Protection Strategy. Some of these recommendations support comments made by the JBACE in May of 1991 regarding the five-year forest management plans. In addition, Mr. Frisque informs the JBACE that the Forest Act will soon be amended.

Ms. Ginette Lajoie and Mr. Robert Beaulieu present the geographical information system (G.I.S.) recently acquired by the CRA, and its possible applications for the analysis of

-----

five-year plans in accordance with territorial organization and use criteria. For example, the plans can be evaluated with respect to the Cree trapping territories and/or with respect to privilege habitat zones for a particular type of game.

The Committee indicates its desire to meet with the Assistant Deputy Minister of operations for the ministère des Forêts, Mr. Rémy Girard. The secretariat is in charge of organizing this meeting in Montreal in order to present him with the CRA's geographical information system. The Forestry Subcommittee will meet in order to prepare for this meeting.

This meeting with Mr. Girard will be held on next June 11th in the afternoon to the CRA's office in Montreal. The Forestry Subcommittee will inform the JBACE of the objectives of the meeting in the morning of the same day. An official notice of meeting will be sent a few weeks before the meeting.

The JBACE asks Ms. Lajoie and Mr. Beaulieu to submit to it shortly a contract proposal for the analysis of five-year plans.

5. A QUÉBEC POLICY ON NATIVE ISSUES

Mr. Alan Penn indicates that Mr. Willie Iserhoff and Mr. James Bobbish will not participate in a future meeting between the JBACE and the Minister for Native Affairs, Christos Sirros, regarding the drafting of a Quebec policy on Native issues. Mr. Paul Wilkinson and himself will take part, however. The JBACE confirms its intention of meeting with the Minister and information will be sought in writing as to his availability and the holding of such a meeting. The Executive Subcommittee will prepare for this meeting.

6. REVIEW OF THE ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT PROCEDURE

Through a memo addressed to Mr. Paul F. Wilkinson last July 30th, Mr. Alan Penn recommended that the JBACE begin a review of the environmental and social impact assessment procedure that applies to the Territory. Backed by several members, he outlines a reflection and review process for the environmental impact assessment procedure of southern Quebec undertaken

-----

jointly by the Parliamentary Committee on Management and Equipment and the ministère de l'Environnement for internal purposes. However, these reviews do not apply to the Territory. The JBACE puts the secretariat in charge of preparing an additional budget request in order to begin a review of the environmental and social impact assessment procedure that applies to the Territory.

7. REVIEW OF CERTAIN ENVIRONMENTAL FILES RELATED TO THE JAMES BAY TERRITORY

Members are asked to make known, by May 15, 1992, their suggestions and comments on the list of 13 environmental files suggested by Mr. Alan Penn on November 29, 1991. The goal is to identify the priority cases that the JBACE will be most involved with in the upcoming year. Once this list is finalized, the technical advisor will update each of the files for discussion purposes of the next meeting of the JBACE.

8. REMUNERATION OF MEMBERS APPOINTED BY THE GOVERNMENT OF QUÉBEC

A letter addressed to the Quebec Minister of the Environment, the Honourable Pierre Paradis, recommending that he look into the possibility of ensuring adequate remuneration for members appointed by the Government of Quebec, was adopted unanimously.

This letter has been sent on March 31st, 1992. A copy of it is enclosed in this invoice.

9. DRAFT BILL C-13

The secretariat informs members that the Draft Bill C-13 is slated to receive royal assent shortly. In addition, we are also due to soon receive the findings on the consultation of the two main regulations underlying the Draft Bill, i.e. the Comprehensive Study List and the List of Federal Statutes and Regulations which will give way to the environmental impact assessment procedure. Because of Mr. Robert Daigneault's absence, the presentation of his viewpoint on comments made by the JBACE is put off until the next meeting.

-----

At the request of Mr. Alan Penn, Mr. Yvan Vigneault informs the JBACE that Fisheries and Oceans Canada is still the department responsible for studying the appropriateness of evaluating the environmental impact of the Eastmain-1 and La Forge-2 projects. Final notices regarding the EM-1 projects and the Chibougamau-Nemiscau road (route du Nord) must be issued by mid-April.

10. HYDRO-QUÉBEC'S CONSULTATION ON THE UPCOMING DEVELOPMENT PLAN

Mr. Hubert Marcotte summarizes the consultation process and files an explanatory document entitled "Consultation by Hydro-Québec on the Development Plan". Members representing the JBACE during the consultation will get together at the end of the thematic workshops in order to determine the information most pertinent to the JBACE and to gauge the possibility of inviting representatives from Hydro-Québec in this regard.

11. NOTTAWAY-BROADBACK-RUPERT HYDROELECTRIC MANAGEMENT PROJECT

It is decided to ask for information from the Minister Pierre Paradis regarding the progress of the NBR project in light of the data supplied on this subject by Hydro-Québec during the consultation on the development plan. A draft letter will be written by the secretariat and distributed to members for comments and adoption.

Please find this draft letter enclosed in this invoice and forward me your comments by next May 15th.

12. 1990-1991 ANNUAL REPORT AND 1992-1993 BUDGET

The 1990-1991 Annual Report was adopted unanimously without changes. The 1992-1993 Annual Budget was adopted with changes.

13. VARIA:

- A reminder letter regarding our comments on the language policy within the framework of Chapter 22 was forwarded last January 24, 1992 to Matthew CoonCome of the Grand Council of Crees (of Québec). An acknowledgement of receipt reached us last February 4. The JBACE hopes to have Mr. CoonCome's comments soon.

- 
- The Quebec policy on threatened or vulnerable species will soon be adopted by the Conseil des ministres and a copy of its final version will be sent to us.
  - Mr. Alan Penn files a memo, dated March 29, 1992, regarding Draft Bill 412 on the Office de protection de l'environnement du Québec (OPEQ). It is agreed that the Cree party will propose a draft opinion paper on the subject for the next meeting.
  - The secretariat will inform the JBACE on the different types of power of attorney it will be possible to use in the Committee during upcoming meetings.
  - The secretariat informs members on the availability of certain documents:
    - . The list of briefs submitted to the Parliamentary Committee on Management and Equipment regarding the environmental impact assessment procedure.
    - . An opinion paper by the Conseil de la conservation de l'environnement regarding the salmon in the Moisie River dated July 11, 1989 and a second paper dated November 7, 1990 regarding the evaluation of environmental impact.
    - . The Quebec draft regulation intituled "Règlement sur les attestations d'assainissement en milieu industriel" which appeared in the Gazette officielle du Québec on March 4, 1992.

14. DATE AND PLACE OF NEXT MEETING

The next meeting of the JBACE will be held at Poste-de-la-Baleine, close to mid-June, 1992.

ERIC CHAINÉ  
Conseiller technique, CCEBJ